

ก 3768

เดลินิวส์

ฉบับที่ 18,762 วันเสาร์ที่ 24 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2544

ราคา 8 บาท DAILY NEWS

หน้า 29

เรื่องแปล-ชีวภาพ

เรื่องแปล

“ภาวะโลกร้อน”
มหันตภัยร้ายละลายชีวิต

ลลิตา ชินเดม

ปัญหาสภาวะเรือนกระจก ที่เกิดจากการทำอุตสาหกรรมต่าง ๆ ของมนุษย์ ซึ่งก่อให้เกิดปัญหาหายนะ ไปทำลายโอโซนของโลก ทำให้แสงอาทิตย์สามารถส่องทะลุผ่านชั้นบรรยากาศมาสู่พื้นโลกได้มากขึ้น ส่งผลให้เกิด "ภาวะโลกร้อน" ซึ่งอุณหภูมิของโลกสูงขึ้นอย่างที่ไม่เคยเป็นมาก่อน ไม่ใช่เรื่องที่เราจะปล่อยผ่านไปได้อีกแล้ว

รายงานล่าสุดจากองค์การสหประชาชาติ เรื่อง "ภาวะโลกร้อน" ว่า ประเทศที่ยากจน และรัฐที่เป็นเกาะเล็ก ๆ จะประสบกับความยากลำบากอย่างมากจากภาวะโลกร้อน เนื่องจากการละลายของน้ำแข็งในส่วนต่าง ๆ ทั่วโลก และการเปลี่ยนแปลงในแถบขั้วโลก ซึ่งจะสร้างความเดือดร้อนต่อเนื่องไปกว่าหลายศตวรรษเลยทีเดียว

ขณะที่รายงานจากสำนักข่าว เอพี ระบุว่า แม้แต่ประเทศมหาอำนาจอย่าง สหรัฐอเมริกาก็มิได้ถูกละเว้นจากมหันตภัยนี้ อย่างเช่น รัฐฟลอริดาที่มีความเสี่ยงสูงมาก ที่จะประสบกับปัญหาระดับน้ำทะเลที่สูงขึ้นอย่างน่าวิตก

ทั้งนี้ สำนักข่าว เอพี ยังได้กล่าวถึงรายงานสรุปผลชิ้นสุดท้าย ที่ถูกตีพิมพ์เผยแพร่เมื่อวันที่ 19 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2544 ที่ผ่านมานี้ ของผู้เชี่ยวชาญด้านสิ่งแวดล้อมแห่งรัฐบาลสวีเดน ซึ่งได้สรุปรวมมาจากงานวิจัย เนื้อหามากกว่า 1,000 หน้า จากนักวิทยาศาสตร์กว่า 700 คน แห่งองค์การสหประชาชาติ กรณีภาวะโลกร้อน ที่สำรวจโดยกว้างครอบคลุม

ทั่วโลกว่า ภาวะโลกร้อนจะส่งผลกระทบต่อแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ แต่ส่วนของโลก (รายละเอียดจะกล่าวถึงในข้างท้ายบทความนี้)

"เรื่องนี้ถือเป็นเรื่องที่ละเอียดอ่อน และสำคัญไม่แพ้เรื่องทางการเมืองเลย ดังนั้น จึงต้องมีการรายงานตรงให้รัฐบาลสวีเดนตระหนักการเคลื่อนไหวอย่างต่อเนื่องในที่ประชุมทุกครั้งที่มีวาระประชุม" (เนื่องจากองค์การสหประชาชาติ ตั้งอยู่ที่กรุงเจนีวา ประเทศสวีเดน จึงต้องทำการดูแล และรับรู้ในการเคลื่อนไหวต่าง ๆ)

รายงานที่เรากล่าวถึงข้างต้นนี้ มีชื่อว่า รายงานฉบับล่าสุด ว่าด้วยเรื่อง "การเปลี่ยนแปลงของภูมิอากาศในปี 2001: ผลกระทบ, การปรับเปลี่ยน และอันตรายที่จะเกิดขึ้น"

ตัวอย่างชัด ๆ จากส่วนหนึ่งของรายงานระบุว่า เมื่อเดือนที่แล้ว อุณหภูมิ ณ เมือง เซี่ยงไฮ้ ประเทศจีน สูงขึ้นกว่าเดิมถึง 10.5 องศาเซลเซียส ในอดีตเมื่อศตวรรษก่อน และจะสูงขึ้นไปเรื่อย ๆ ในศตวรรษถัดไป ทั้งนี้เนื่องจากผลกระทบของโรงงานอุตสาหกรรม ที่เพิ่มขึ้นราวกับดอกเห็ด

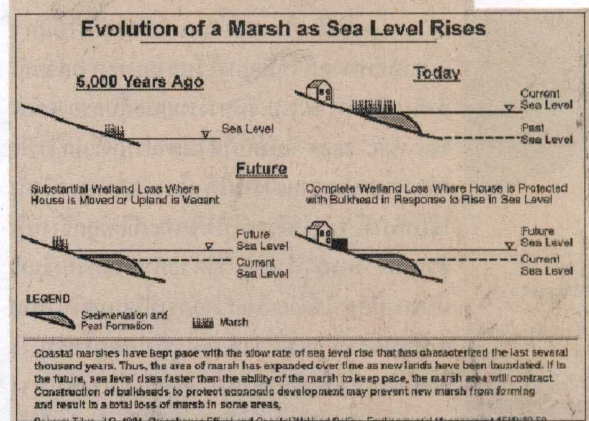
นอกจากเซี่ยงไฮ้แล้ว ยังมีตัวอย่างของสภาวะอากาศที่แปรปรวนจากในเมืองอื่น ๆ ทั่ว

โลกอีกมากมาย นี่คือนี่ที่แสดงให้เห็นว่า ภาวะโลกร้อน กำลังคุกคามโลกเราอย่างหนักหน่วงแล้ว สาระสำคัญแห่งรายงาน "การเปลี่ยนแปลงของภูมิอากาศในปี 2001 ๑"

เป็นเวลาหลายปีมาแล้ว ที่นักวิทยาศาสตร์ได้เฝ้าเตือนในเรื่อง "ภาวะโลกร้อน" ที่จะทำให้สภาวะอากาศแปรปรวน อุณหภูมิสูงขึ้น น้ำท่วม เกิดพายุ และมีควมแห้งแล้งเกิดขึ้นในหลายพื้นที่ โรคภัยไข้เจ็บประหลาดจะเกิดขึ้น หรือโรคร้ายในอดีตจะกลับมาระบาดอีกครั้ง รวมถึงไฟฟ้า และการกลายพันธุ์ของสัตว์ต่าง ๆ ฯลฯ

ที่นี้เรามาดูกันว่า รายงานจากเจนีวาฉบับนี้ ระบุว่า โลกในแต่ละส่วนจะเสียหายอย่างไรบ้าง จากมหันตภัยร้าย "ภาวะโลกร้อน" นี้

-- ทวีปแอฟริกา : ผลิตรวมทางเกษตรจะลดน้อยลงอย่างน่าใจหาย เนื่องจากริมฝั่งน้ำที่ไม่เพียงพอต่อความต้องการใช้



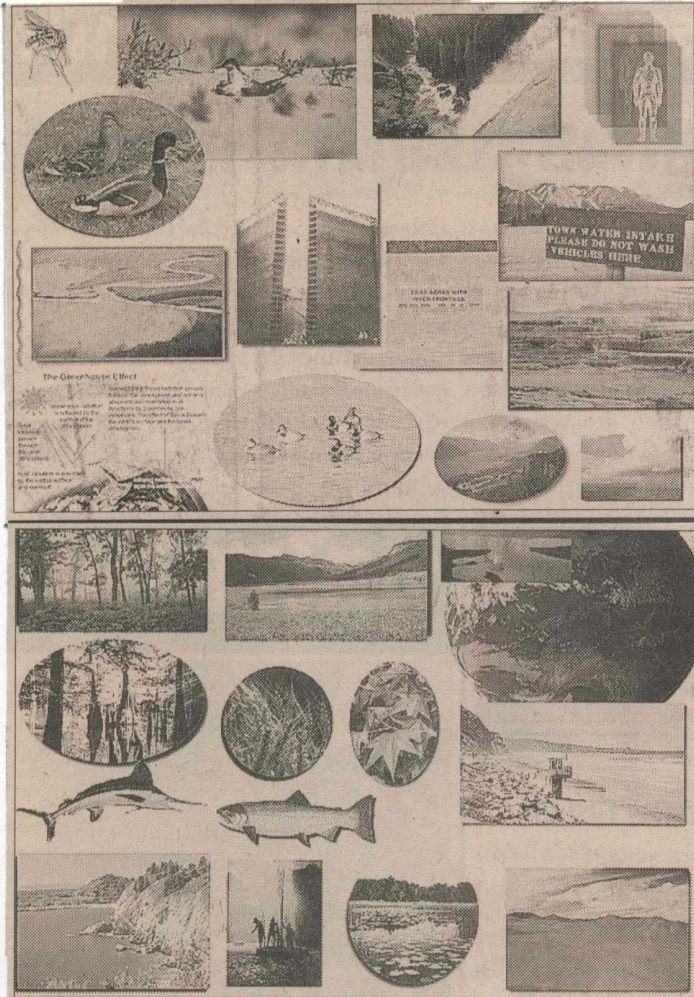
เพราะการขาดแคลนฝน ความแห้งแล้งจะเกิดขึ้นในหลายพื้นที่ ทั้งภาคเหนือ และโดยเฉพาะอย่างยิ่งที่คิดและตะวันตก ที่ซึ่งมีความแห้งแล้งอย่างหนัก ระดับน้ำทะเลจะสูงขึ้นอย่างน่าใจหาย ทั้งทางชายฝั่งในประเทศในจีเรีย เซนทัด เกมเบีย อียิปต์ และชายฝั่งทางตะวันออกเฉียงใต้ของทวีป

-- เอเชีย : อุณหภูมิจะสูงขึ้น เกิดฤดูกาลที่แห้งแล้ง มีน้ำท่วม ผลผลิตทางอาหารลดลงอย่างมาก พื้นที่ทางทิศเหนือปริมาณอาหารไม่เพียงพอต่อความต้องการ ระดับน้ำทะเลสูงขึ้น สภาวะอากาศแปรปรวน อาจเกิดพายุต่าง ๆ มากมายที่จะไปทำลายพื้นที่อยู่อาศัย บ้านเรือนของประชาชน จนทำให้มีผู้คนหลายหมื่นที่ไร้ที่อยู่อาศัย โดยเฉพาะผู้ที่อาศัยอยู่บริเวณชายฝั่งทะเล จะถูกระดับน้ำทะเลที่สูงขึ้น มาแย่งที่อยู่อาศัยให้กลายเป็นท้องทะเลไปเสีย

-- ทวีปยุโรป : ยุโรปได้ภูมิประเทศจะกลายเป็นที่ลาดเอียง เกิดความแห้งแล้งขึ้นในหลายพื้นที่ ปัญหาด้านอุทกภัยจะเพิ่มขึ้น เนื่องจากธารน้ำแข็งบนบริเวณขั้วโลกสูงที่ปกคลุมด้วยหิมะ จะละลายจนหมดสิ้นในศตวรรษที่ 21 นี้ และไหลลงสู่พื้นที่ราบ ลมฤดูร้อนลมทะเลจะเปลี่ยนทิศทาง หิมะจะหายไป

กว่าครึ่งหนึ่ง และที่ร้ายไปกว่านั้นคือ การล่มสลายของธุรกิจท่องเที่ยวในฤดูหนาว และธุรกิจอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับฤดูหนาว อัตราการผลิตทางการเกษตร จะลดลงทั้งทางยุโรปเหนือไปจนถึงยุโรปใต้

-- ลาตินอเมริกา : เกิดปัญหาอุทกภัย เกิดฤดูกาลแห้งแล้งบ่อยครั้งในรอบปี ผลผลิตรวมของธัญญาหารที่สำคัญจะลดน้อยลงอย่างน่าใจหาย การเกษตรแบบเลี้ยงตัวเอง ทางตะวันออกเฉียงเหนือ



ของประเทศ บราซิลจะประสบปัญหาอย่างหนัก มีปัญหาในการเปิดรับแสงอาทิตย์ เนื่องจากสภาวะหมอกจัด โรคภัยจะระบาดอย่างหนัก เช่น ไข้ป่าหรืออหิวาตกโรค

-- ทวีปอเมริกาเหนือ : อุตสาหกรรมการผลิตอาหารจะได้รับผลประโยชน์ เนื่องจากอากาศที่อุ่นขึ้น แต่ทุ่งหญ้าใหญ่ของแคนาดา และทุ่งราบยิ่งใหญ่สหรัฐอเมริกาจะประสบปัญหาการเปลี่ยนแปลงทางสภาวะอากาศ ทำให้ระบบนิเวศแปรปรวน และส่งผลต่อพืช สัตว์ และหิมะ ที่อาจจะสูญหายไป ซึ่งยังผลอย่างหนักต่อธุรกิจท่องเที่ยวฤดูหนาว อาทิ สกี ฯลฯ ระดับน้ำ ทะเล

จะสูงขึ้น จะเกิดพายุร้ายแรงมากขึ้น ชายฝั่งทะเลจะถูกน้ำท่วม รวมถึงมีการกัดเซาะชายฝั่ง ทำให้พื้นดินหายไป พื้นที่ที่น้ำเป็นห่วงคือ แถบรัฐฟลอริดา และโดยเฉพาะอย่างยิ่งชายฝั่งมหาสมุทรแอตแลนติก โรคอย่างไข้ป่า โรคภัยร้ายแรงอื่น ๆ จะขยายบริเวณระบาดออกไป ซึ่งจะส่งผลให้มีผู้คนเสียชีวิตมากมาย

-- แถบขั้วโลก : ได้รับผลกระทบมากที่สุด และก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงมากมาย โดยเฉพาะอย่างยิ่งภูเขาน้ำแข็ง ก้อนน้ำแข็ง และธารน้ำแข็งต่าง ๆ จะละลายอย่าง

รวดเร็ว ทำให้ระดับน้ำทะเลทางขั้วโลกเพิ่มขึ้น และไหลลงสู่ทั่วโลกทำให้เกิดภาวะน้ำท่วมได้ทั่วโลก ทั้งนี้ความอุดมสมบูรณ์ของสปีชีส์ต่าง ๆ ที่อาศัยอยู่ในน้ำทั่วโลก ซึ่งเหล่านักวิทยาศาสตร์คาดคะเนว่า เป็นบ่อเกิดของสิ่งมีชีวิตทั้งปวง จะสูญหายไป เนื่องจากระบบนิเวศที่เปลี่ยนแปลงไป นอกจากนี้ สภาวะเรือนกระจกจะไปส่งผลกระทบต่อระบบการเกิดฝนตก ที่ได้จากไอรเหยของน้ำ ไปควมแน่นกลายเป็นไอในชั้นบรรยากาศ จนตกลงมาเป็นฝน ระบบนี้จะเกิดความเสียหายและทำให้ฝนไม่ตกต้องตามฤดูกาล หรือ ฝนตกน้อยลง จนเกิดสภาวะแห้งแล้งทั่วโลกก็เป็นได้

-- รัฐที่เป็นเกาะเล็ก ๆ : ระดับน้ำทะเลที่สูงขึ้นกัดกร่อนชายฝั่ง สร้างความเสียหายแก่ระบบนิเวศอย่างมาก แนวปะการังถูกทำลาย ปลาทะเลประสบปัญหา เนื่องจากระบบนิเวศที่แปรเปลี่ยนไป ธุรกิจท่องเที่ยวทางทะเล ที่สำคัญ ๆ จะสูญเสีรายได้ไป สภาวะอากาศทางทะเล ที่เป็นที่ยอดนิยมของนักท่องเที่ยว จะเปลี่ยนไป ทะเลจะไม่ใช่สถานที่ที่น่าท่องเที่ยว เลกเช่นในอดีตอีก.